



# 乐 谱 集

♪五线谱♪

李小丹 编著

leeshuheng@icloud.com

大王派我来巡山

v2.8-beta

本书不定期更新...



# 乐谱集

♪五线谱♪

李小丹 编著

2023年4月24日

©2023 李小丹

本书采用  协议进行授权。

✉ leeshuheng@icloud.com

👉 [https://github.com/shuhenglee/score\\_set](https://github.com/shuhenglee/score_set)

本书内容适合玩小提琴和 14 孔半音阶口琴的新手。

| Date       | Edition   |
|------------|---|
| 2023-02-03 |  |
| 2023-03-04 |  |



扫码下载本书



# PREFACE

我把演奏某种乐器作为爱好，主要是缘于上小学时教我音乐的于老师以及教我小提琴的郭老师。因为一些书买不到，当初我的好多提琴谱都是郭老师一笔一笔抄出来的，非常辛苦。郭老师和于老师是我童年时代最好的老师。最近我学习半音阶口琴，也想手抄一些乐谱。但由于比较费手和钢笔水，所以果断放弃手写。而且我的夫人小叶子正好买了一台打印机，巧的是我有一台电脑，更巧的是这台电脑上刚好有编辑排版的软件。末页那张风信子的照片也是小叶子拍摄的。

本书使用  $\text{\LaTeX}$ ( $\text{\TeX}$  Live 2022<sup>1</sup>) 和 lilypond-book(GNU LilyPond 2.24.0<sup>2</sup>) 排版，使用 vim 编写前两者的脚本。 $\text{\LaTeX}$  和 vim 都是我十几年的老朋友了。这些软件一如既往的优秀是本书能够成功排版的关键。十几年前，我想在 Sun 贡献的 OpenOffice 上写文章，但我放弃了。因为  $\text{\LaTeX}$  已足够，而且  $\text{\LaTeX}$  可以与 vim 相互配合。vim 的祖宗 vi 是 Sun 的首席科学家创建的，看来我并没有绕开 Sun。 $\text{\LaTeX}$  是  $\text{\TeX}$  的一个 format，而  $\text{\TeX}$  是计算机科学家高德纳老先生创造的。作为排版软件， $\text{\TeX}$  非常强大。LilyPond 是我的新朋友，通过这几天的使用，发现 LilyPond 排版五线谱非常好用。我选择 LilyPond 是因为她基于  $\text{\TeX}$  并与  $\text{\LaTeX}$  兼容，而且语法相对简单。从她的构成来看，感觉 LilyPond 更像是 lisp 和  $\text{\TeX}$  的混合体。我很多年前学过 Common Lisp，但因为没有使用她，就忘光了。lisp 也是老古董了！LilyPond 毕竟是 GNU 的东西，有 lisp 是很正常的。再说，我也有点儿 Oldschool 风格。当然，即使不会 lisp 和  $\text{\TeX}$ ，也可以使用 LilyPond 排版各种乐谱，LilyPond 可以单独使用。

我们家的小狗狗对本书亦有贡献。Alpha<sup>3</sup>极不情愿、勉为其难的贡献出自己的照片作为本书的封面，作为报复，Alpha 在我编写代码的过程中不断使用它的毛来攻击我的电脑，如果没有小叶子的鼓励和支持，我可能早就被 Alpha 打败了。Alpha 不是老派的狗狗，它既不会在月圆之夜伏案计算下列级数

$$1 - \frac{1}{3} + \frac{1}{5} - \frac{1}{7} + \frac{1}{9} - \dots, \quad (1)$$

然后夺门而出、狂奔到无人的山顶，以该级数的结果<sup>3</sup>为角度抬起狗头仰天长啸；也不会在凌晨四点半被闹钟叫醒，跑去浓雾弥漫的牧场当羊倌，去伺候那些由于毛发浓密而不愿奔跑的绵羊，却又任凭自己的狗毛不断脱落。落草为寇和社畜的生活它都不喜欢。除排泄外，Alpha 只想静静地躺在家里，有酸奶喝便是极好的。然后用它的狗毛占领全宇宙。如果十几万年以后的人类在距离地球几万光年的类地行星上发现 Alpha 的毛，我是不会感到惊讶的。引力无法阻止 Alpha 的毛，牛顿、爱因斯坦、波尔、海森堡、波恩、薛定谔、狄拉克、泡利、费曼、杨振宁、李小丹、埃伦费斯特、吴健雄、朗道、孙悟空、白素贞、尔康等你能列举的任何物理学家所发现的定理，以及寒暑假的任何大神都无法阻止 Alpha 的毛。它的毛是漫威宇宙遗留在人类世界的产物。

本书更新可在 [https://github.com/shuhenglee/score\\_set](https://github.com/shuhenglee/score_set) 免费下载。该网站经常连不上，连上了也不一定能下载，能下载了速度也很慢。总之，就是能不能下得来看缘分。另外本书所包含曲目都提供了 MIDI，可在上述网站免费下载。本书将不定期更新...

由于编者乐理知识的欠缺，而且还需要抵御大量狗毛袭击，本书不可避免的存在一些错误且更新较慢。又由于编者比较懒，所以在乐谱中省略了较长的前奏和间奏，请凑合着演奏。

<sup>1</sup>现已升级至  $\text{\TeX}$  Live 2023

<sup>2</sup>现已升级至 GNU LilyPond 2.24.1

<sup>3</sup>  $\frac{\pi}{4}$



# CONTENTS

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| Preface                       | i                      |
| Contents                      | ii                     |
| <b>1 民歌</b>                   | <b>1</b>               |
| 五月之歌 . . . . .                | 2                      |
| 红河谷 . . . . .                 | 2                      |
| 夏日最后一朵玫瑰 . . . . .            | 2                      |
| 小红帽 . . . . .                 | 3                      |
| 友谊地久天长 . . . . .              | 3                      |
| 茉莉花 . . . . .                 | 3                      |
| <b>2 古典</b>                   | <b>5</b>               |
| 摇篮曲 . . . . .                 | (舒伯特) 6                |
| 摇篮曲 . . . . .                 | (勃拉姆斯) 6               |
| 很久很久以前 . . . . .              | (贝里) 6                 |
| 缪塞特风笛舞曲 . . . . .             | (巴赫) 7                 |
| C 大调音阶 . . . . .              | (霍曼) 7                 |
| 四季歌 . . . . .                 | (荒木丰久) 8               |
| 合唱 — 选自清唱剧《犹大·马加比》 . . . . .  | (亨德尔) 8                |
| 两个掷弹兵 . . . . .               | (舒曼) 9                 |
| 布列舞曲 (Bourrée) . . . . .      | (亨德尔) 10               |
| 第二号小步舞曲 . . . . .             | (Bach) 11              |
| 女巫之舞 (主题) . . . . .           | (Paganini) 12          |
| 加沃特舞曲 . . . . .               | (Gossec) 13            |
| 猎人的合唱 . . . . .               | (Weber) 14             |
| <b>3 歌曲</b>                   | <b>15</b>              |
| Scarborough Fair . . . . .    | (Paul Simon) 16        |
| Yesterday Once More . . . . . | (R. Carpenter) 17      |
| Sound Of Silence . . . . .    | (Simon & Garfunkel) 18 |
| Five Hundred Miles . . . . .  | (Hedy West) 19         |
| 送别 . . . . .                  | (奥德威) 20               |
| 苏珊娜 . . . . .                 | (福斯特) 20               |
| 瑶族舞曲 . . . . .                | (刘铁山 & 茅沅) 20          |
| 同桌的你 . . . . .                | (高晓松) 21               |

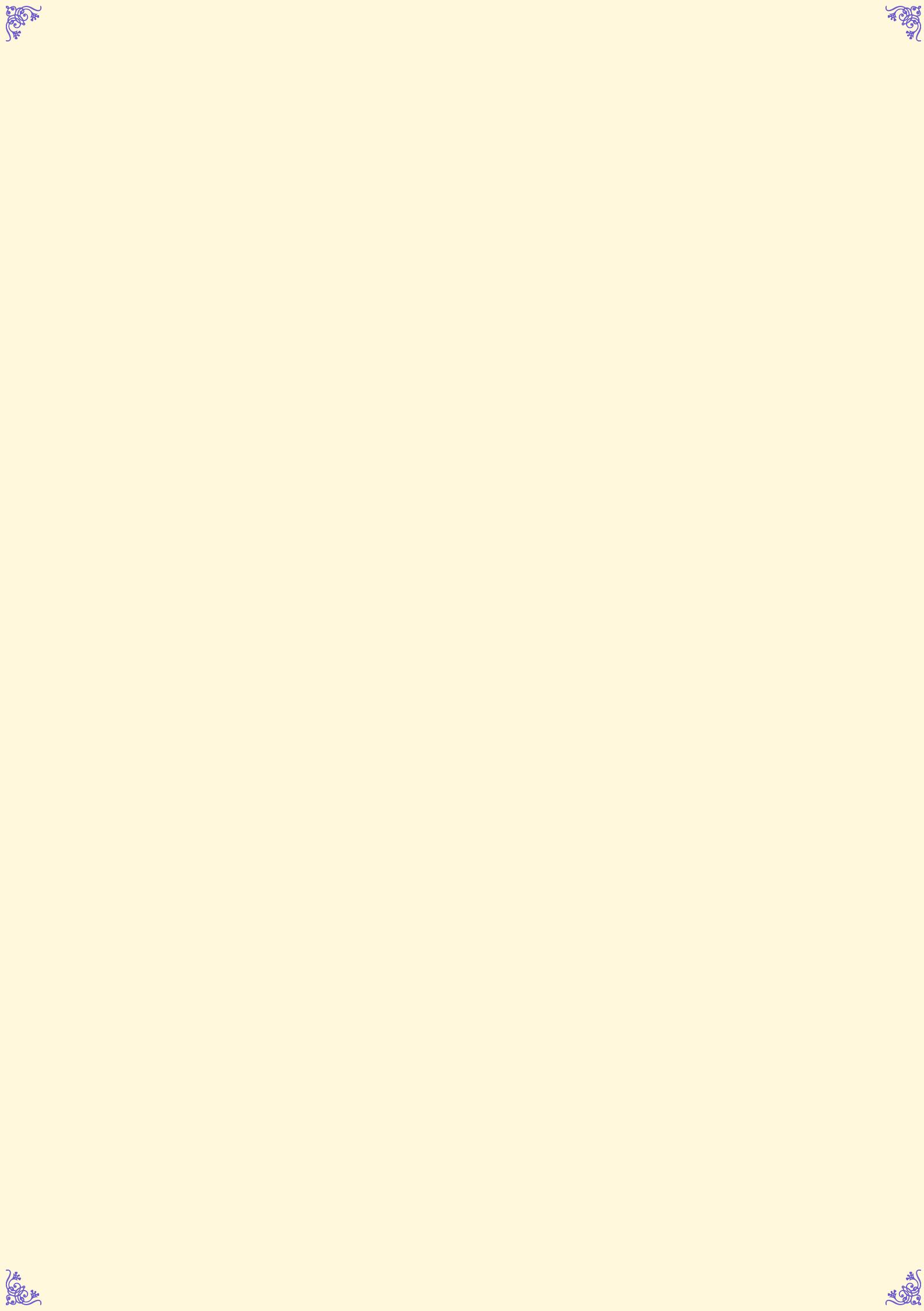


|                   |                |
|-------------------|----------------|
| 恋曲 1990 . . . . . | (罗大佑) 22       |
| 鬼迷心窍 . . . . .    | (李宗盛) 23       |
| 雪绒花 . . . . .     | (Rodgers) 24   |
| 土拨鼠 . . . . .     | (Beethoven) 24 |

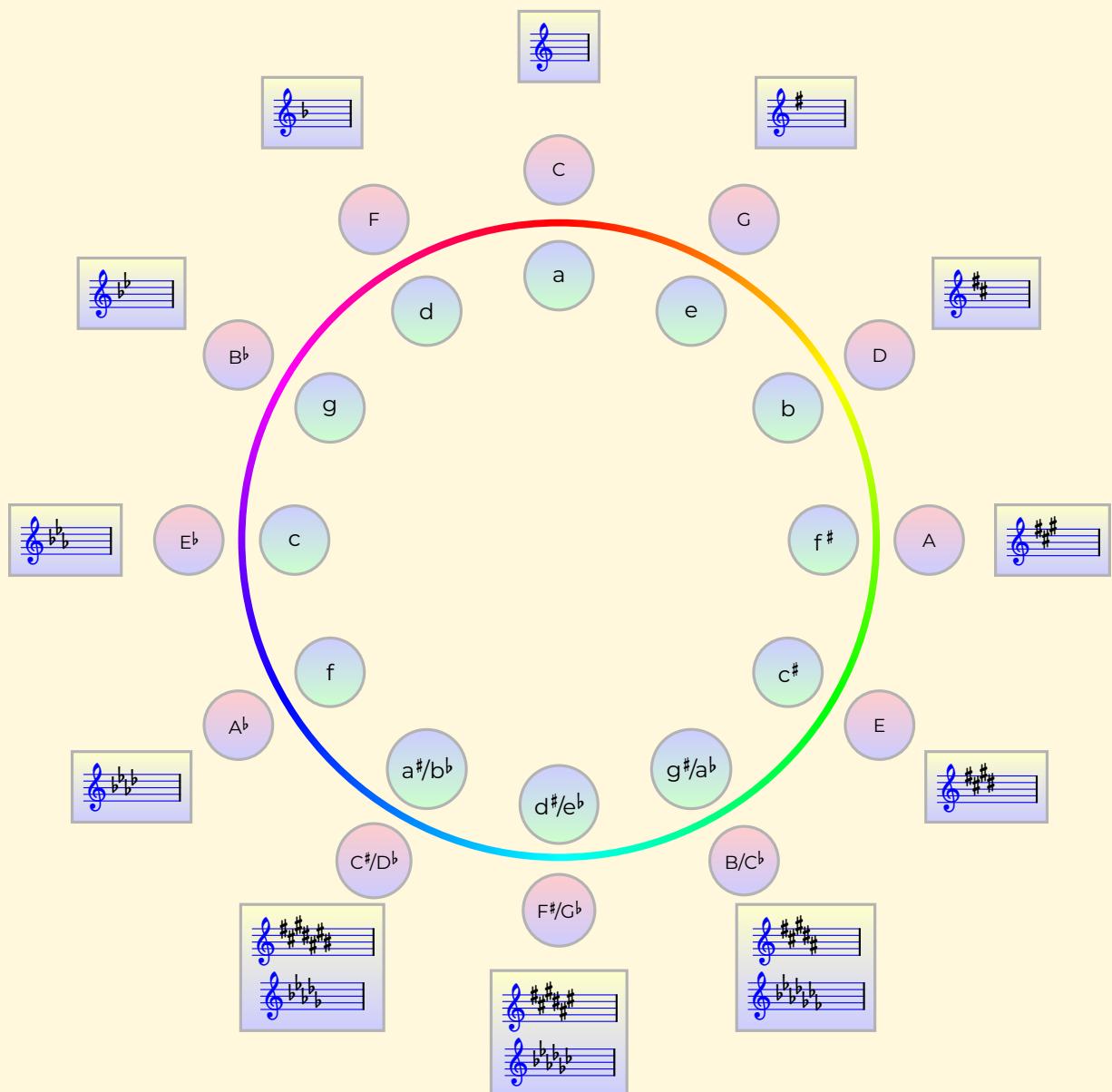
## A 附录 25

|                       |    |
|-----------------------|----|
| A.1 大调与自然小调 . . . . . | 27 |
| A.2 音乐术语表 . . . . .   | 27 |





## 民歌





五月之歌...



民歌

五月之歌  
May Song

民歌

**Allegro Moderato**

1 2 3 4  
5 6 7 8  
9 10 11 12  
*f*                    *2da volta poco rit.*

红河谷

加拿大民歌

(1) **Moderato** 1 2 3  
4 5 6 7 8

夏日最后一朵玫瑰

爱尔兰民歌

(1) **Moderato** 1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10 11  
12 13 14 15 16





民歌



小红帽,...



## 小红帽

巴西民歌

1                   2                   3                   4                   5                   6  
7                   8                   9                   10                  11                  12  
13                  14                  15                  16                  17                  18  
19                  20                  21                  22                  23                  24



## 友谊地久天长

苏格兰民歌

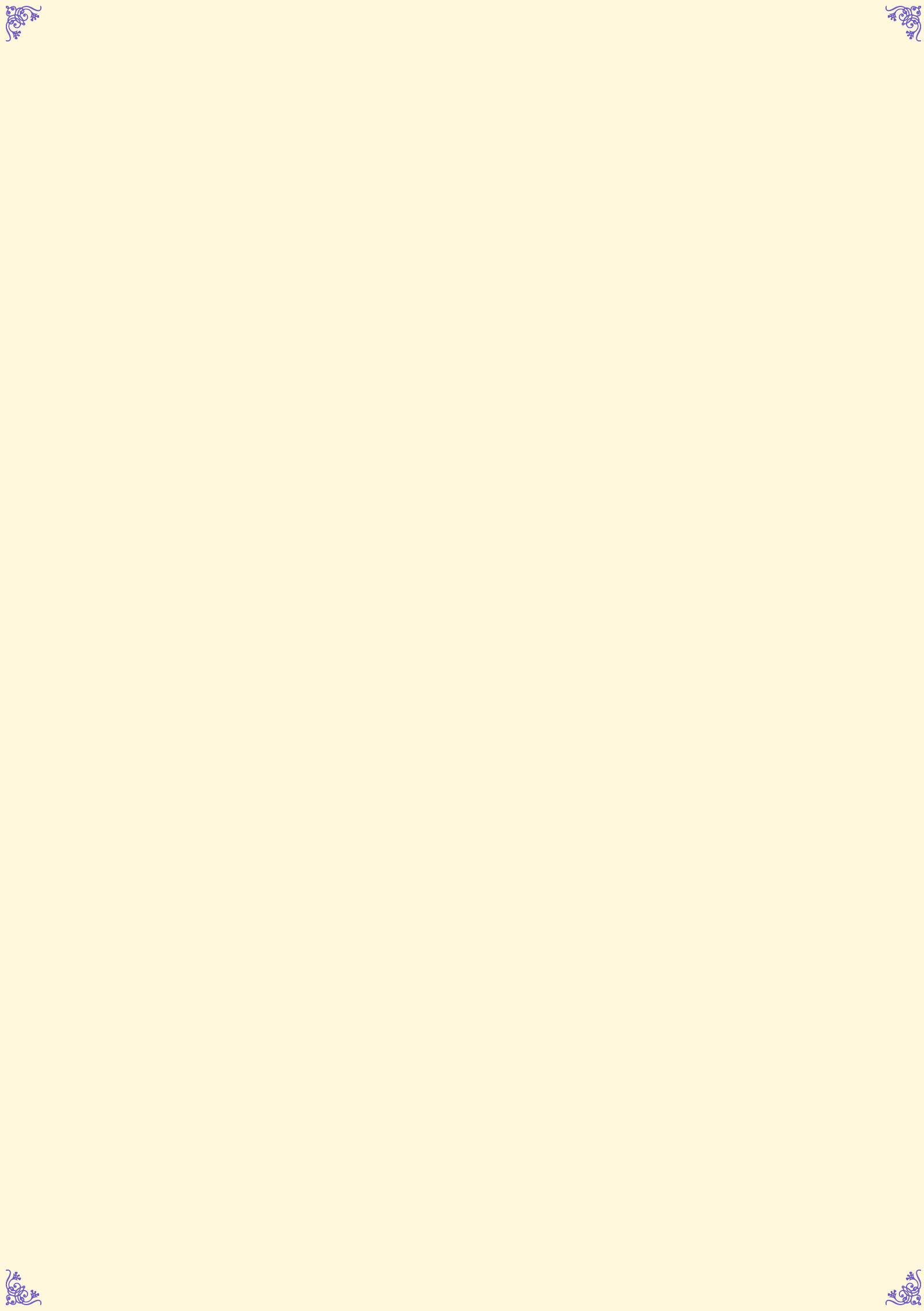
(1)               1               2               3               4  
5               6               7               8  
9               10              11              12  
13              14              15              16  
17              18              19              20  
21              22              23              24



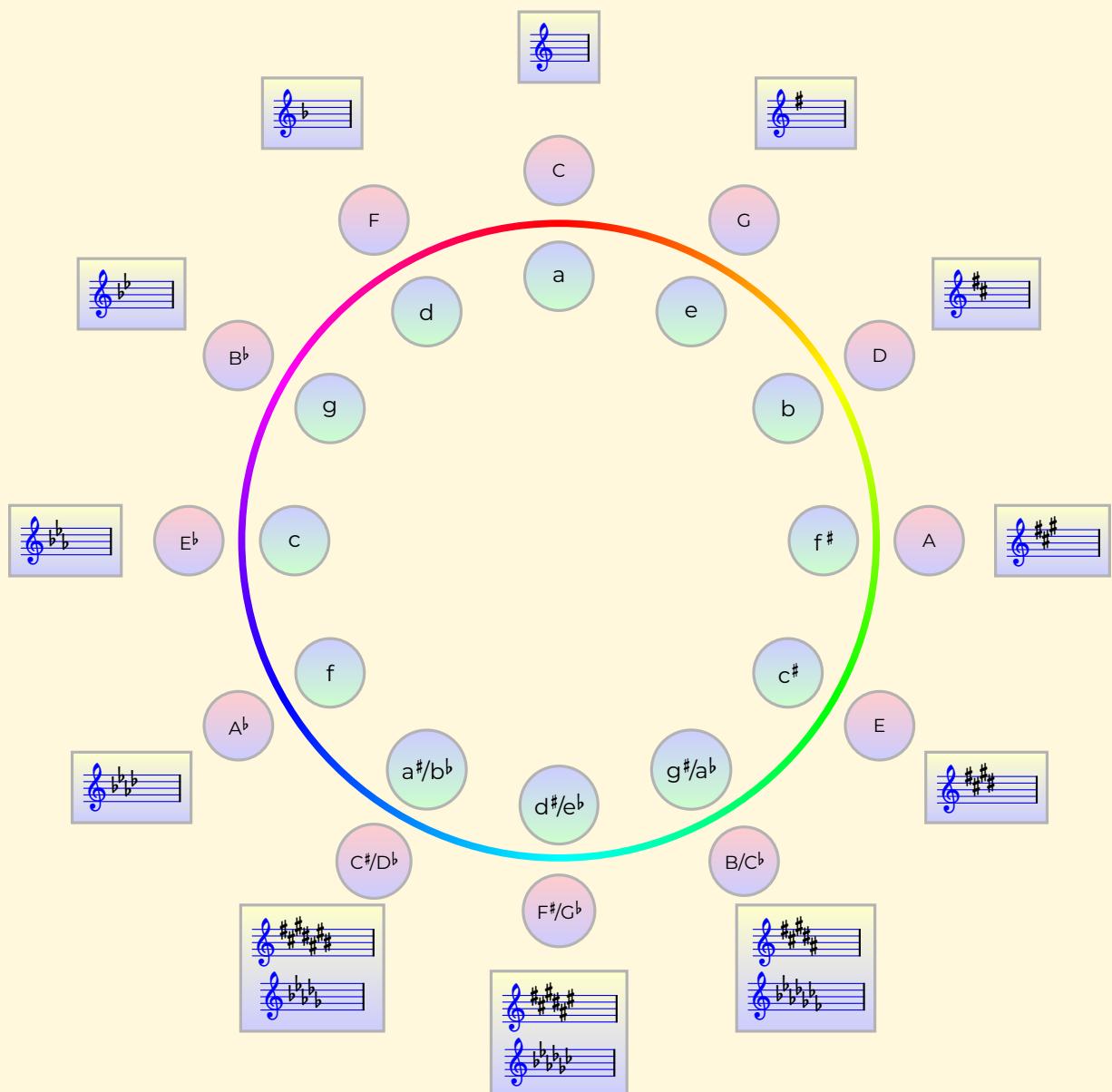
## 茉莉花

江苏民歌

1               2               3               4               5  
6               7               8               9               10  
11              12              13              14              15  
16              17              18              19              20  
21



## 古典





摇篮曲,...



古典



摇篮曲  
Lullaby

舒伯特

F. Schubert

1 **Andante**

2 3

4 5 6

7 8 9 10



摇篮曲  
Lullaby

勃拉姆斯

J. Brahms

(1) **Andante**

1 2 3 4 5 6

7 8 9 10 11 12

13 14 15 16 17 18



很久很久以前  
Long, Long Ago

贝里

T. H. Bayly

1 **Moderato**

2 3 4 5

6 7 8 9 10

11 12 13 14 15 16





古典



缪塞特风笛舞曲,...



**缪塞特风笛舞曲**  
Musette

巴赫

J. S. Bach

**Andante pastorale**

(1) **Andante pastorale**

1 **mf**

2

3

4 **p** (4) **f** 5 6 **p dim.**

7 8 **mf** 9 **cresc.**

10 11 12 **mf**

13 14 **p** 15 16 **dim.**



**C 大调音阶**

霍曼

1

2

3

4

5

6

7

8



四季歌...



古典



## 四季歌

荒木丰久

1 **Moderato**

2 3 4  
5 6 7 8  
9 10 11 12



## 合唱 — 选自清唱剧《犹大·马加比》

Chorus from "Judas Maccabaeus"

亨德尔

G. F. Handel

1 **Maestoso**

2 3 4 5  
6 7 8 9 10  
11 12 13 14 15  
16 17 18 19 20  
21 22 23 24

*f* *mf* *rall.*





古典



两个掷弹兵

两个掷弹兵  
The Two Grenadiers

舒曼

R. Schumann

(1) **Moderato**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40

*mf* *p agitato* *cresc.* *Più mosso* *Moderato* *f* *rit.* *ff* *allarg.*



## 布列舞曲 (Bourrée)



古典

亨德尔

G. F. Handel

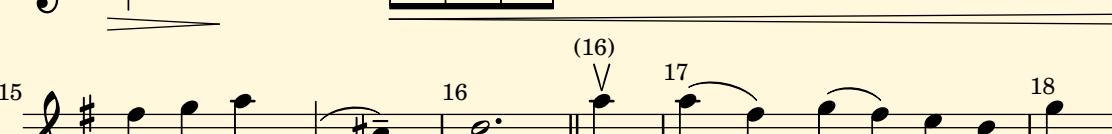
**Allegretto**

(1) 

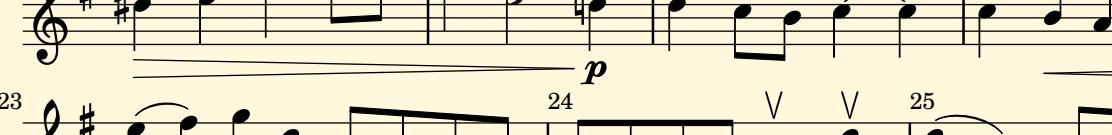
5 

8 

12 

15 

19 

23 

26 

30 

34 

38 

41 

45 



## 第二号小步舞曲 Minuet 2

巴赫

J. S. Bach

## Andantino

The image shows a page of sheet music for piano, specifically for the treble clef part. The tempo is marked as "Andantino". The key signature is one sharp, indicating G major. The time signature is 3/4 throughout. The music is arranged in staves, with measure numbers ranging from 1 to 40. Measure 1 starts with a forte dynamic (f) and consists of eighth-note pairs. Measures 2 through 4 follow a similar pattern. Measures 5 through 8 show a change in rhythm and dynamics. Measures 9 through 12 return to the initial pattern. Measures 13 through 16 introduce a new melodic line with sixteenth-note patterns. Measures 17 through 20 continue this pattern with dynamic changes from piano (p) to mezzo-forte (mf). Measures 21 through 24 show a return to the eighth-note pairs. Measures 25 through 28 continue this pattern. Measures 29 through 32 show a return to the sixteenth-note patterns. Measures 33 through 36 return to the eighth-note pairs. Measures 37 through 40 conclude the section with sixteenth-note patterns.





女巫之舞 (主题)  
Theme from "Witches' Dance"

帕格尼尼

N. Paganini

**Andante**

1      2      3      4  
5      6      7      8  
9      10     11     12  
13     14     15     16  
17     18     19     20  
21     22     23     24  
25     26     27     28  
29     30     31     32     33  
34     35     36     37  
38     39     40     41





古典



加沃特舞曲



加沃特舞曲  
Gavotte

戈塞克

F. J. Gossec

**Allegretto**

1      2      3      4

5      6      7      8

9      10     11     12

13     14     15     16     *Fine*

17     *mf*     18     19     20

21     22     23     24

25     *mf*     26     27     28

29     30     31     32     *pizz.*  
                                  *D.C.* *al Fine*



猎人的合唱  
Hunters' Chorus

韦伯

C. M. von. Weber

**Allegro**

The musical score consists of 36 measures of music for a single instrument. The key signature is one sharp (F#). The time signature starts at 2/4 and changes to 3/4 at measure 21. Measure numbers are placed above the staff. Measure 1: Treble clef, key signature, dynamic f. Measures 2-4: Various rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes. Measures 5-12: Continue with various patterns. Measures 13-20: Continue with various patterns. Measures 21-24: Measures 0-0, 22, 23, 24. Measures 25-28: Measures 25, 26, 27, 28. Measures 29-32: Measures 29, 30, 31, 32. Measure 33: Dynamic f. Measures 34-36: Measures 34, 35, 36. The score is enclosed in a large rectangular bracket spanning measures 33 to 36.

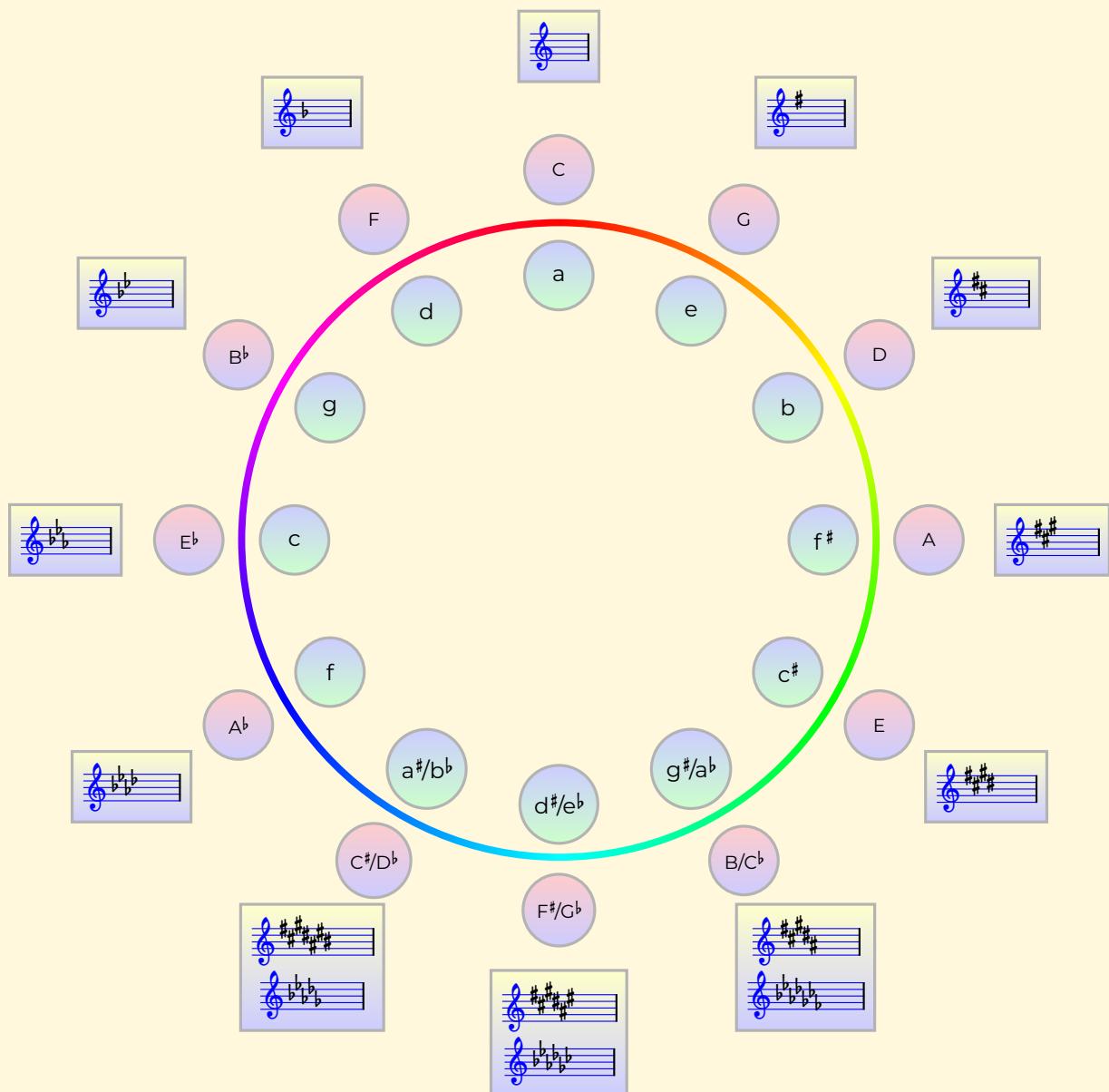




CHAPTER

3

## 歌曲



**Scarborough Fair**

Paul Simon

**Moderato**

The musical score consists of ten staves of music, each staff starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is common time (indicated by a '4'). Measures are numbered sequentially from 1 to 100. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, with some measures containing rests. Measure numbers are placed below each staff, and measure lines connect corresponding notes across the staves.



**Yesterday Once More**

R. Carpenter

1                    2                    3                    4

Moderato

5                    6                    7                    8                    9

10                  11                  12                  13

14                  15                  16                  17

18                  19                  20                  21

22                  23                  24                  25

26                  27                  28                  29

30                  31                  32                  33                  34

35                  36                  37                  38

39                  40                  41                  42

43                  44                  45                  46                  47



*Simon & Garfunkel*

The image shows a single page of sheet music for a treble clef instrument in B-flat major (two flats) and 2/4 time. The music is divided into 14 staves, each consisting of five horizontal lines. Measure numbers are placed above the staff at the beginning of each measure. The notes are represented by black stems pointing either up or down, indicating pitch. Measures 1-4 show eighth-note patterns. Measures 5-8 show sixteenth-note patterns. Measures 9-14 show eighth-note patterns with some sixteenth-note grace-like figures. Measures 15-18 show eighth-note patterns. Measures 19-22 show sixteenth-note patterns. Measures 23-27 show eighth-note patterns. Measures 28-32 show sixteenth-note patterns. Measures 33-36 show eighth-note patterns. Measures 37-41 show sixteenth-note patterns. Measures 42-45 show eighth-note patterns. Measures 46-49 show sixteenth-note patterns. Measures 50-53 show eighth-note patterns. Measures 54-58 show sixteenth-note patterns.





歌曲



Five Hundred Miles



## Five Hundred Miles

Hedy West

**Moderately slow**

1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10  
11 12 13 14 15  
16 17 18 19 20 21  
22 23 24 25 26  
27 28 29 30 31  
32 33 34 35 36 37  
38 39 40 41 42  
43 44 45 46  
47 48 49 50 51  
52 53 54 55 56  
57 58 59 60 61  
62 63 64 65 66  
67 68 69 70 71 72





送别...



歌曲



### 送别

奥德威

**Moderato**

1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10  
11 12 13 14 15 16



### 苏珊娜

福斯特

**Allegretto**

1 2 3 4 5  
6 7 8 9 10 11  
12 13 14 15 16



### 瑶族舞曲

刘铁山 & 莫元

**Andante**

1 2 3 4 5 6  
7 8 9 10 11 12  
13 14 15 16 17 18  
19 20 21 22 23 24



同桌的你

高晓松

**Moderato**

1 2 3 4 5

6 7 8 9 10

11 12 13 14 15

16 17 18 19 20

21 22 23 24 25

D.C. 2 V.  
e poi la ♩

26 27 28 29 30

31 32 33 34

35 36 37 38 39

40 41 42 43 44



**恋曲 1990**

罗大佑

1                    2                    3                    4                    5                    6                    7

Moderato

8                    9                    10                  11                  12                  13                  14

15                  16                  17                  18                  19                  20                  21

22                  23                  24                  25                  26                  27                  28

29                  30                  31                  32                  33                  34                  35                  36

37                  38                  39                  40                  41                  42                  43

44                  45                  46                  47                  48                  49                  50                  51

52                  53                  54                  55                  56                  57                  58

59                  60                  61                  62                  63                  64                  65                  66

67                  68                  69                  70                  71                  72                  73

74                  75                  76                  77                  78                  79                  80

81                  82                  83                  84                  85                  86                  87

88                  89                  90                  91                  92                  93                  94                  95





歌曲



鬼迷心窍



## 鬼迷心窍

李宗盛

1      **Andante**

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24



雪绒花...



歌曲



雪绒花  
Edelweiss

里查德·罗杰斯  
Richard Rodgers

**Moderato**

The musical score consists of ten staves of music for a single instrument. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked as **Moderato**. Measure numbers are placed above each staff. Dynamics include **mp**, **mf**, **p**, and **rit.** Measure 48 ends with a final dynamic of **p**.



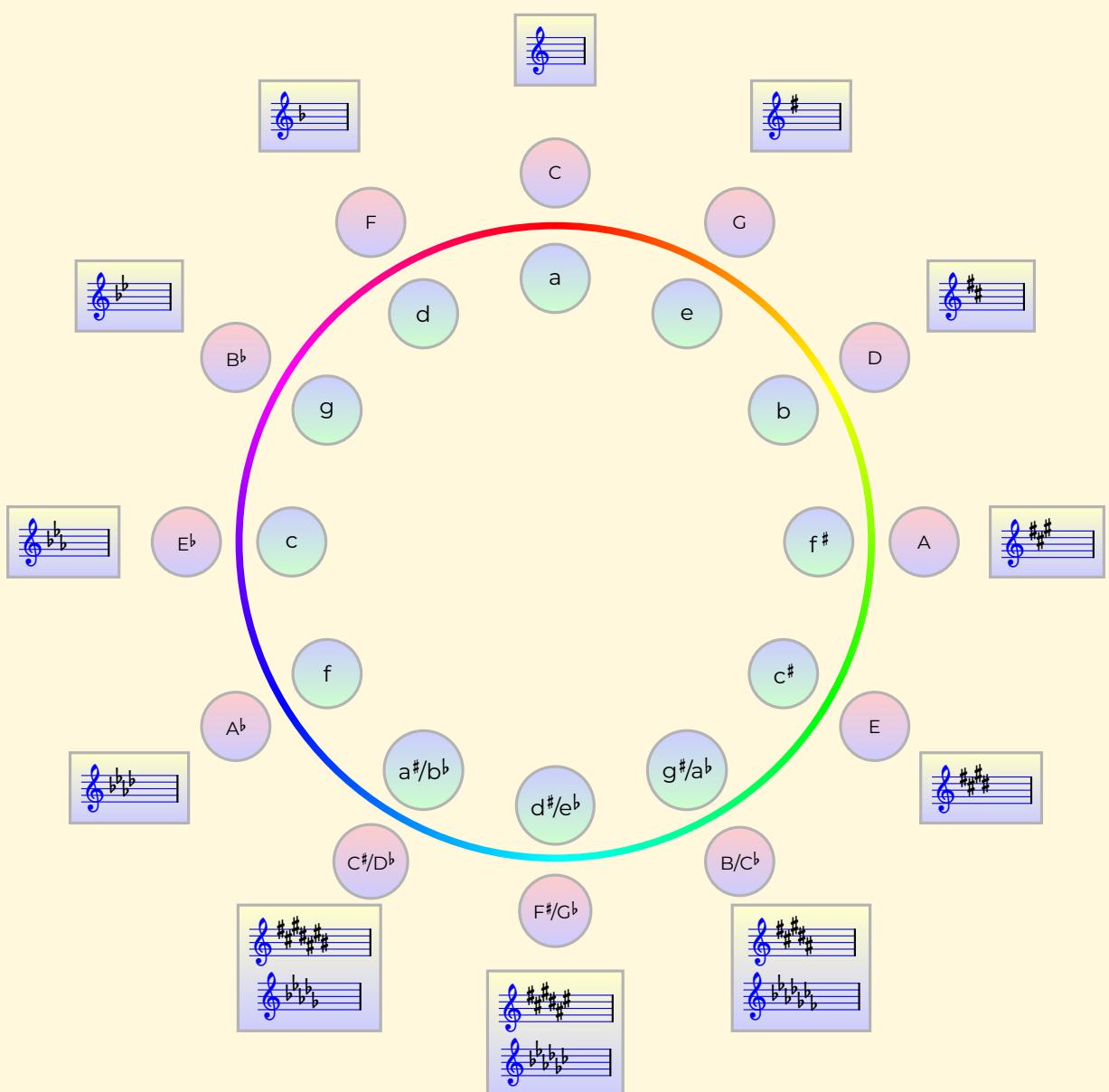
土拨鼠

贝多芬

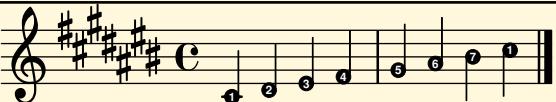
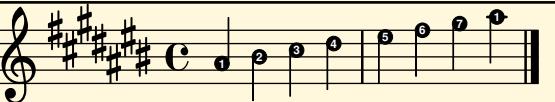
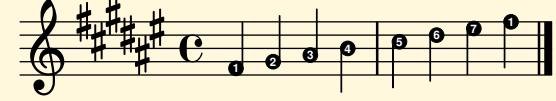
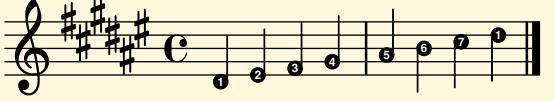
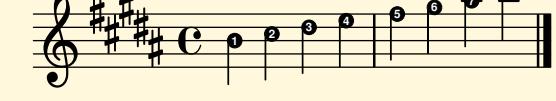
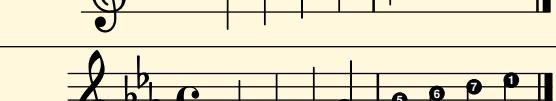
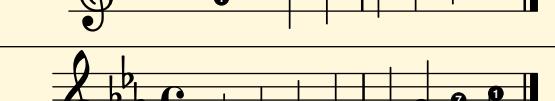
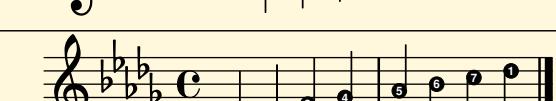
L. van Beethoven

**Moderato**

The musical score consists of sixteen staves of music for a single instrument. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked as **Moderato**. Measure numbers are placed above each staff. Dynamics include **mp**, **p**, **f**, and **dim.**

**附录**



| 大调             |   | 自然小调           |  |
|----------------|---|----------------|--|
| C <sup>#</sup> |    | a <sup>#</sup> |    |
| F <sup>#</sup> |    | d <sup>#</sup> |    |
| B              |    | g <sup>#</sup> |    |
| E              |    | c <sup>#</sup> |    |
| A              |    | f <sup>#</sup> |    |
| D              |   | b              |   |
| G              |  | e              |  |
| C              |  | a              |  |
| F              |  | d              |  |
| B <sup>♭</sup> |  | g              |  |
| E <sup>♭</sup> |  | c              |  |
| A <sup>♭</sup> |  | f              |  |
| D <sup>♭</sup> |  | b <sup>♭</sup> |  |
| G <sup>♭</sup> |  | e <sup>♭</sup> |  |
| C <sup>♭</sup> |  | a <sup>♭</sup> |  |



## A.1 大调与自然小调

每章<sup>1</sup>开头部分都有一个五度循环圈。我们在这里再稍微对各个大调和自然小调展开描述一下，展现出各个调式一个八度内的音名、音级和升降号，及其对应关系。详见下列三张表（第一、二张表我把他俩合并在一起，太大了，放在上一页 (page 26) 了）。

| 大 调 | 自然小调 | 升降号                  |
|-----|------|----------------------|
| C#  | a#   | F# C# G# D# A# E# B# |
| F#  | d#   | F# C# G# D# A# E#    |
| B   | g#   | F# C# G# D# A#       |
| E   | c#   | F# C# G# D#          |
| A   | f#   | F# C# G#             |
| D   | b    | F# C#                |
| G   | e    | F#                   |
| ↑ C | a    |                      |
| F   | d    | B♭                   |
| B♭  | g    | B♭ E♭                |
| E♭  | c    | B♭ E♭ A♭             |
| A♭  | f    | B♭ E♭ A♭ D♭          |
| D♭  | b♭   | B♭ E♭ A♭ D♭ G♭       |
| G♭  | e♭   | B♭ E♭ A♭ D♭ G♭ C♭    |
| C♭  | a♭   | B♭ E♭ A♭ D♭ G♭ C♭ F♭ |



## A.2 音乐术语表

Italian Musical Terms

在五线谱中经常会出现意大利文和拉丁文。不太常见的会被忘记，我在这里列出几张音乐常用术语、词汇表，并给出中英文翻译（对某些简单英文，我就不加中文翻译了）。

| Tempo            |   |                    |
|------------------|---|--------------------|
| Laghissimo       | very very slow                            | 受不了的慢              |
| Grave            | very slow and solemn                      | 贼慢、庄重              |
| Largo            | slow, broad                               | 慢、广板               |
| Lento            | slow                                      | 慢                  |
| Larghetto        | not quite as slow as largo                | 没有 largo 慢         |
| Adagio           | slow, leisurely                           | 慢、轻松               |
| Adagietto        | rather leisurely, faster than adagio      | 稍慢，比 adagio 快      |
| Andante          | a medium slow                             | 中等的慢               |
| Andantino        | moderate pace, but not so slow as andante | 中等的慢，但没有 andante 慢 |
| Andante moderato | faster than andante                       | 比 andante 快        |

<sup>1</sup>每章开头都放一个循环圈不是因为它重要，而是由于我用 tikz 结合 lilypond 花了几个小时、改了四五个版本才画出这个圈圈，所以得多用它几次。



|   |   |                    |
|---|---|--------------------|
| Moderato  | moderate, or medium   | 中等速度               |
| Allegretto                                      | not as fast as allegro  | 没有 allegro 快       |
| Allegro moderato                                | slightly slower than allegro  | 比 allegro 慢一点      |
| Allegro   | fast  | 快                  |
| Vivo,<br>Vivace                                 | lively, brisk   | 生动, 轻快             |
| AllegriSSimo                                    | faster than allegro   | 比 allegro 快        |
| Vivacissimo                                     | faster than vivo  | 比 vivo 快           |
| Presto  | very fast   | 贼快                 |
| Prestissimo                                     | very, very fast   | 贼快, 贼快的            |
| 与 tempo 相关的其他词汇                                 |   |                    |
| Largamente                                      | broadly, massively  | 很慢                 |
| Tempo ordinario                                 | ordinary speed  | 一般速度               |
| Tempo commodo                                   | convenient, comfortable speed   | 适当的速度              |
| Tosto   | quick, rapid  | 快                  |
| Celere  | quick, nimble   | 快                  |
| Veloce  | Swiftly   | 飞快                 |
| Doppio Tempo,<br>Doppio Movimento               | twice as fast as the preceding movement                               | 双倍速                |
| L'istesso tempo                                 | in the same time as<br>the preceding movement                         | 同速                 |
| Più lento                                       | more slowly   | 更慢                 |
| Gradual Tempo Changes                           |   |                    |
| Ritardando(rit.)                                | slowing down  | 慢下来                |
| Rallentando(rall.)                              | gradually slower  | 渐慢                 |
| Allargando(allarg.)                             | a slow rallentando that retains a full                                | 保持饱满的渐慢            |
| Ritenuto(riten.)                                | immediately slower, retained  | 慢                  |
| rubato  | Robbed time, the slight alterations<br>by acceleration or retardation | 弹性速度,<br>可以稍稍加/减速度 |
| Stringendo(string.),<br>Stretto,<br>Affrettando | hurrying the speed  | 加快                 |
| Accelerando(accel.)                             | accelerating, getting faster  | 渐快                 |
| poco a poco                                     | little by little  | 逐渐地                |
| Tempo I,<br>Tempo Primo                         | back to the original tempo  | 返回最初的速度            |
| A tempo   | resume previous tempo   | 保持之前的速度            |
| Ad libitum(ad lib.),<br>A piacere               | At the performer's pleasure   | 根据演奏者意愿            |
| Meno mosso                                      | Slower at once  | 突慢                 |
| Più mosso                                       | Faster at once  | 突快                 |
| Dynamics  |   |                    |
| <b>ppp</b> (pianississimo)                      | very, very soft   | 非常、非常的弱            |





## 附录



|  |   |          |
|--|---|----------|
| <b>pp</b> (pianissimo)   | very soft   | 非常的弱     |
| <b>p</b> (piano)   | soft  | 弱        |
| <b>mp</b> (mezzo piano)  | medium soft   | 中弱       |
| <b>mf</b> (mezzo forte)  | medium load   | 中强       |
| <b>f</b> (forte)   | load  | 强        |
| <b>ff</b> (fortissimo)   | very load   | 非常强      |
| <b>fff</b> (fortississimo)   | very, very load                                       | 非常、非常强   |
| Gradual Dynamics   |   |          |
| Crescendo(cresc.)<br>=>  | gradually louder                                      | 渐强       |
| Diminuendo(dim.)<br>=>   | gradually softer                                      | 渐弱       |
| <b>fp</b> (fortepiano)   | loud, then immediately soft                           | 强, 立即转弱  |
| <b>sforzando</b> ,<br><b>sf</b> (forzando),<br><b>fz</b> (szforzato) | suddenly accented                                     | 突强       |
| <b>rizz</b> (rinforzando),<br><b>rf</b>                              | reinforced  | 增强       |
| Mancando   | Failing or waning                                     | 减弱       |
| Smorzando<br>Morendo   | Dying away  | 减弱消失     |
| Perdendosi   | Losing itself by getting softer and slower            | 变慢变弱直至消失 |
| Performing Articulations   |   |          |
| Arco   | with bow  | 弓奏       |
| Arpeggio(arp.)   | chord notes played in succession                      | 琶音       |
| Bartok pizz(⌚),<br>Snap pizzicato                                    | pluck upwards   | 上拨弦      |
| Cadenza  | ornamental passage                                    | 装饰奏      |
| Flageolet(◎)   | overtone, whistling sound                             | 泛音       |
| Fermata(●)   | to be lengthened by<br>an unspecified amount          | 延音       |
| Glissando(gliss.)  | a continuous slide from<br>one note to another        | 滑奏       |
| Harmonic(♪)  | overtone,<br>characterized by harmony                 | 泛音<br>和声 |
| Legato   | notes played with a smooth<br>connection between them | 联奏       |
| Mano destra(m.d.)  | right hand  | 右手       |
| Mano sinistra(m.s.)  | left hand   | 左手       |
| Pizzicato(pizz.)   | plucked with the finger<br>rather than bowed          | 拨弦       |
| Marcato(Marc.)   | marked, accented                                      | 重音       |



|                                |  |        |
|--------------------------------|--|--------|
| Mordent                        | a rapid alternation of a note with the note immediately below or above | 波音     |
| Portamento(port.)              | a smooth slide from one note to another                                | 滑音     |
| Tutti                          | performed by the entire ensemble                                       | 合奏     |
| Staccato(stacc.)               | shortened and sharply separated notes                                  | 断奏     |
| Staccatissimo<br>(staccatiss.) | shortened and extremely separated notes                                | 顿奏     |
| Solo                           | unaccompanied  | 独奏     |
| Stopped(+)                     | plucked with the left hand finger                                      | 左手拨弦   |
| Sul A(G, D, or E)              | on the A string of a violin  | 在A弦上   |
| Sul ponticello                 | near the bridge (violin)   | 靠近琴码   |
| Vibrato(vib.)                  | a rapid repeated slight change in the pitch of a note                  | 颤音, 捺弦 |
| Moods                          |  |        |
| Affetto                        | with affection   | 充满爱意   |
| Affettuoso                     | with tender feeling  | 慈爱     |
| Agitato                        | agitated   | 焦急的    |
| Amabile                        | amiably  | 亲切友好的  |
| Amoroso                        | lovingly   | 深情的    |
| Animato                        | animated, lively   | 愉快的    |
| Appassionato                   | impassioned  | 热情的    |
| Ardito                         | with spirit and boldness   | 大胆勇敢   |
| Arioso                         | a short melody   | 短小的旋律  |
| Attacca                        | go on immediately  | 继续、无停顿 |
| Burlesco                       | comic  | 滑稽的    |
| Cantabile, Cantando            | in a singing style   | 如歌地    |
| Capriccioso                    | in a free, impulsive   | 荒诞的    |
| Con amore                      | with love  | 充满爱的   |
| Con anima                      | with soul  | 满含热情   |
| Con brio                       | with spirit, with vigor  | 充满活力   |
| Con delicatezza                | with delicacy  | 优雅精致   |
| Con dolore,<br>Con duolo       | with grief   | 悲痛欲绝的  |
| Con espressione                | with expression  | 情感流露   |
| Con energia                    | with energy or force   | 充满力量   |
| Con fuoco                      | with fiery manner  | 充满激情   |
| Con grazia                     | with grace   | 优雅     |
| Con moto                       | with movement  | 生动的    |
| Con sordini                    | with mutes   | 微弱的    |
| Con spirito                    | with spirit  | 充满活力   |
| Con tenerezza,<br>Teneramente  | with tenderness  | 温柔的    |
| Con vivacita                   | with vivacity  | 活泼的    |



## 附录



|                          |                                |          |
|--------------------------|--------------------------------|----------|
| Deciso                   | decided                        | 坚定的      |
| Delicato                 | Delicately                     | 精致的      |
| Dolce                    | sweet                          | 甜蜜的      |
| Doloroso,<br>Dolente     | sorrowful                      | 悲哀的      |
| Energico                 | energetic                      | 有力的      |
| Espressivo(espr.)        | expressive                     | 富有变现力的   |
| Feroce                   | fiercely                       | 强烈的      |
| Forza                    | force                          | 有力的      |
| Furioso                  | impetuously                    | 激烈的      |
| Giusto                   | right, exact, strict           | 严格的, 明确的 |
| Giocoso                  | jocosely                       | 幽默的      |
| Giojoso                  | joyous                         | 欢乐的      |
| Grandioso                | grandly                        | 宏大的      |
| Grazioso                 | graceful                       | 优雅的      |
| Gustoso                  | tastefully                     | 高雅的      |
| Impetuoso                | impetuously                    | 激烈的      |
| Lagrimoso                | tearfully                      | 悲伤的      |
| Languido                 | languid                        | 无精打采的    |
| Legato                   | smoothly and connectedly       | 平稳连贯的    |
| Leggieramente            | getting gradually lighter      | 变得轻快     |
| Leggiero(legg.)          | light, nimble                  | 轻快的      |
| Maestoso                 | majestic                       | 庄严的      |
| Marcato                  | marked, accented               | 显著的      |
| Martellato               | with great force               | 强有力的     |
| Mesto                    | sad                            | 忧伤的      |
| Mosso                    | moved, fast and with animation | 欢快热烈     |
| Pesante                  | heavily                        | 沉重的      |
| Piacevole                | in a pleasing manner           | 令人愉快的    |
| Pomposo                  | pompously                      | 浮夸的      |
| Risoluto                 | decisive, strong               | 果断的, 坚定的 |
| Scherzando,<br>Scherzoso | playful, joking, jest          | 滑稽的      |
| Semplice                 | simply                         | 单纯的      |
| Serioso                  | seriously                      | 严肃的      |
| Sonore                   | sonorous                       | 浑厚的, 洪亮的 |
| Strepitoso               | boisterous manner              | 喧闹的      |
| Sostenuto                | sustained                      | 持续的      |
| Sotto voce               | in an undertone                | 轻声低语     |
| Tenuto                   | held, sustained                | 持续       |
| Tranquillo               | calm                           | 平静的      |
| Vigoroso                 | vigorously                     | 剧烈的      |
| Volante                  | in a light                     | 轻快       |



| Repeats                             |  |                           |
|-------------------------------------|--|---------------------------|
| Fine                                | the end of a piece   | 曲终                        |
| Φ <sup>2</sup> (Coda)               | the concluding passage of a piece  | 乐段终                       |
| % <sup>3</sup> (Segno)              | the beginning or end of a repeat   | 反复段的开始或结束                 |
| Da Capo(D.C.) <sup>4</sup>          | repeat from the beginning  | 反复从开始处开始                  |
| Da Capo al Fine<br>(D.C. al Fine)   | repeat from the beginning to the 'Fine'  | 反复从开始处到 'Fine'            |
| Da Capo al Coda<br>(D.C. al Coda)   | repeat from the beginning to Φ, then skip to the concluding Coda passage             | 反复从开始处到Φ, 然后直接跳到 coda 乐段尾 |
| Da Capo al Segno<br>(D.C. al Segno) | repeat from the beginning to %   | 反复从开始处到% 结束               |
| Dal Segno(D.S.)                     | repeat from %  | 反复从% 开始                   |
| Dal Segno al Fine<br>(D.S. al Fine) | repeat from % to the 'Fine'  | 反复从% 到 'Fine'             |
| Dal Segno al Coda<br>(D.S. al Coda) | repeat from the % to the Φ, then skip to the concluding Coda passage                 | 反复从% 到Φ 然后直接掉到 coda 乐段尾   |
| Bis                                 | twice  | 两遍                        |
| Volta <sup>5</sup>                  | time   | 次、遍                       |
| Vocal Ranges                        |  |                           |
| soprano                             | a high woman's voice   | 女高音                       |
| coloratura soprano                  | This is not really a different range from the soprano but but high, light, and agile | 花腔女高音                     |
| mezzo-soprano                       | in between soprano and alto  | 女中音                       |
| alto                                | a low woman's voice  | 女低音                       |
| contralto                           | same as alto   | 女低音                       |
| contraltoff                         | lower than alto  | 女低音                       |
| tenor                               | a high man's voice   | 男高音                       |
| countertenor                        | tensor but high, light, and agile  | 男高音                       |
| baritone                            | in between tenor and bass  | 男中音                       |
| bass                                | a low man's voice  | 男低音                       |
| Instrumental Ranges                 |  |                           |
| contra-...                          | lower  | 低音 ...                    |
| piccolo-...                         | higher   | 高音 ...                    |
| a note name-...                     | instrument in different ranges   | 某调 ...                    |
| Styles                              |  |                           |
| Alla Cappella                       | unaccompanied church music   | 无伴奏教堂音乐                   |
| Barcarolle                          | a boat-song  | 船歌                        |
| Marcia                              | a march  | 进行曲                       |

<sup>2</sup>第二个 coda 乐段可用ΦΦ 表示，第三个可用Φ3Φ...。

<sup>3</sup>第二个 segno 乐段可用%% 表示，第三个可用%3%...。

<sup>4</sup>A repeat instruction to be performed more than once includes '...V.', e.g., D.C. 2V.

<sup>5</sup>1ma volta (1st time), 2da volta (2nd time), ...



## 附录



|                       |                                    |      |
|-----------------------|------------------------------------|------|
| Minuetto,<br>Menuetto | a minuet                           | 小步舞曲 |
| Parlando,<br>Parlante | a ballade                          | 叙事曲  |
| Pastorale             | pastoral style                     | 田园曲  |
| Scherzo               | a playful piece                    | 幽默曲  |
| Sonata                | sonata                             | 奏鸣曲  |
| Trio                  | three parts, instruments or voices | 三重   |
| Variazione            | variations                         | 变奏曲  |

## 其他有用词汇

|   |   |               |
|---|---|---------------|
| a                                       | at, for, with, to, by, in                                       |               |
| al, all', alla                          | in the style of, to the   | 以, 到          |
| ancora                                  | again   | 再一次           |
| assai                                   | very much   | 非常            |
| bene, ben                               | well  |               |
| bravura                                 | florid  | 华丽的           |
| cantilena                               | A song-like melody  | 如歌的旋律         |
| chiaro                                  | clear   | 清晰            |
| col, colla                              | with the  |               |
| col arco                                | with the bow  |               |
| colla parte,<br>colla voce              | The accompanist to keep closely with<br>the solo part, or voice | 伴奏紧跟独奏<br>或歌唱 |
| con                                     | with, together  | 用、以 ...       |
| come                                    | like, as  | 如             |
| da                                      | from  | 从             |
| dal                                     | from the  | 从             |
| di                                      | of the  |               |
| divisi                                  | divided   | 分             |
| dopo                                    | after   | 之后            |
| e poi                                   | and then  |               |
| ed                                      | and   |               |
| fuoco                                   | fiery   | 热烈的           |
| la, il, lo                              | the   |               |
| ma                                      | but   | 但             |
| ma non tanto                            | but not so much   | 没那么多          |
| ma non troppo                           | but not too much  | 别太多           |
| maggiore                                | major key   | 大调            |
| meno                                    | less  | 更少            |
| mezzo                                   | half  | 一半, 中间        |
| minore                                  | minor key   | 小调            |
| molto, di molto                         | a lot   | 非常            |
| nei, nel, nell',<br>nella, nelle, nello | in the  |               |



|                         |                                     |          |
|-------------------------|-------------------------------------|----------|
| non                     | not                                 | 不        |
| nuovo                   | again                               | 再一次      |
| o                       | or                                  | 或        |
| obbligato(obbl.)        | an instrumental part, indispensable | 伴奏、不可省略  |
| ostinato                | continually repeated                | 不断反复     |
| più                     | more                                | 更多       |
| poi                     | then                                |          |
| pochettino              | very little                         | 很少       |
| prima                   | at first                            | 开始       |
| quasi                   | almost                              | 几乎       |
| questo                  | this                                |          |
| (un) poco               | a little                            | 一点儿      |
| poco a poco             | little by little                    | 一点一点地    |
| Repetizione,<br>replica | repeat                              | 反复       |
| sciolto                 | free                                | 自由       |
| segue                   | follows                             | 跟随       |
| sempre                  | always                              | 总是       |
| sentimento              | sentiment                           | 情绪       |
| senza                   | without                             | 不用       |
| si replica              | to be repeated                      | 反复       |
| sin', sino              | until                               | 直到       |
| simile                  | in a similar way                    | 相似方式     |
| sopra                   | above                               | 上面       |
| sordino,<br>sordini     | a mute                              | 弱音       |
| spianato                | without pathos                      | 平稳       |
| subito                  | suddenly, quickly                   | 突然       |
| sul', sull', sulla      | on the                              |          |
| tacet                   | be silent                           | 沉默       |
| tanto                   | as much                             | 那样多      |
| tedesca                 | in a German manner                  | 德式       |
| tema                    | a theme                             | 主题       |
| tempo di...             | in the time of ...                  | 以 ... 速度 |
| troppo                  | too much                            | 太多       |
| un, una                 | a, an, one                          |          |
| volti subito(V.S)       | turn page quickly                   | 翻页       |
| voce                    | voice                               | 歌唱       |
| 8va                     | an octave higher                    | 高八度      |

未完待续  
谢谢阅读



NATHAN JACOBSON  
CLASSIC ZEBRA

SELEKTIION EDITION

WILHELM

WILHELM

